MODUŁ 1 · KURS PODSTAWOWY

Holenderska. POLKA

Powitania i przedstawianie się

Naucz się witać, przedstawiać i pytać, skąd ktoś pochodzi.

Imię: _____

1 Słownictwo

NIDERLANDZKI	WYMOWA	POLSKI
Hallo	*haloł*	Cześć
Goedemorgen	*hujemorhen*	Dzień dobry (rano)
Goedemiddag	*hujemidah*	Dzień dobry (popołudnie)
Goedenavond	*hujeawond*	Dobry wieczór
Tot ziens	*tot zins*	Do widzenia
Doei	*duj*	Pa
Hoe heet je?	*hu hejt je?*	Jak się nazywasz?
Ik heet...	*ik hejt...*	Nazywam się...
Hoe gaat het met je?	*hu haat et met je?*	Jak się masz?
Goed, dank je	*hut, dank je*	Dobrze, dziękuję
Waar kom je vandaan?	*waar kom je fandaan?*	Skąd jesteś?
Ik kom uit Polen	*ik kom auit połlen*	Jestem z Polski
Aangenaam	*aanchenaam*	Miło mi
Alsjeblieft	*asieblift*	Proszę
Dank je wel	*dank je wel*	Dziękuję bardzo

2 Dialog

Anna poznaje swojego sąsiada Toma

T	Hallo! Goedemorgen!
A	Goedemorgen! Hoe gaat het met je?
T	Goed, dank je. En met jou?
A	Ook goed, dank je wel.
T	Hoe heet je?
A	Ik heet Anna. En jij?
T	Ik heet Tom. Aangenaam!
A	Aangenaam, Tom.
T	Waar kom je vandaan, Anna?
A	Ik kom uit Polen. En jij, waar kom jij vandaan?
T	Ik kom uit Nederland, uit Utrecht.
A	Ah, leuk!
T	Nou, tot ziens, Anna!
A	Doei, Tom! Tot ziens!

3 Gramatyka

Zaimki osobowe i czasownik "heten"

Odmiana "heten" (nazywać się)

NL	PL
ik heet	ja nazywam się
jij/je heet	ty nazywasz się
hij/zij heet	on/ona nazywa się
wij heten	my nazywamy się
jullie heten	wy nazywacie się
zij heten	oni/one nazywają się

Ważna różnica z polskim

Podmiot (ik, jij, hij...) prawie nigdy nie jest pomijany. Zawsze: **"Ik heet Anna."**

Szyk zdania — zasada V2

Odmieniony czasownik zawsze na **drugim** miejscu: **Ik** *heet* Anna. / **Vandaag** *heet* ik Anna.

4 Ćwiczenia

Uzupełnij długopisem. Odpowiedzi znajdziesz na końcu.

4.1 Słownictwo — dopasuj pary

Hallo = _____

Aangenaam = _____

Goedemorgen = _____

Doei = _____

Tot ziens = _____

Dank je wel = _____

Waar kom je vandaan? = _____

Alsjeblieft = _____

Do wyboru: Cześć · Do widzenia · Dzień dobry (rano) · Dziękuję · Miło mi · Pa! / Na razie · Proszę · Skąd jesteś?

4.2 Uzupełnij zdanie

Do wyboru: hallo — heet — dank — kom — aangenaam — ziens

1. _____ ! Goedemorgen!
2. Ik _____ Anna.
3. _____ , Tom!
4. _____ je wel.
5. Ik _____ uit Polen.
6. Tot _____ !

4.3 Czasownik „heten” — pełna odmiana

1. Ik _____ Anna.
2. Jij _____ Tom.
3. Hij _____ Peter.
4. Zij (ona) _____ Lisa.
5. Wij _____ Anna en Tom.
6. Jullie _____ studenten.
7. Zij (oni) _____ Peter en Lisa.
8. Hoe _____ jij?
9. Hoe _____ u? (formalnie)
10. Wij _____ niet Jan en Marie, wij _____ Tom en Anna.

4.4 Szyk zdania (zasada V2)

1. a) Ik heet Anna. b) Ik Anna heet.

2. a) Vandaag ik heet Anna. b) Vandaag heet ik Anna.

3. a) Waar kom je vandaan? b) Waar je kom vandaan?

4. a) Morgen ik ga naar Utrecht. b) Morgen ga ik naar Utrecht.

5. a) Hoe heet jij? b) Hoe jij heet?

6. a) Nu ik heet Anna. b) Nu heet ik Anna.

7. a) Ik kom uit Polen. b) Ik uit Polen kom.

8. a) Vandaag heet ik moe. b) Vandaag ik heet moe.

4.5 Popraw błąd

1. Heet Anna.

2. Vandaag ik heet Tom.

3. Kom uit Polen.

4. Hoe gaat met je?

5. Waar jij komt vandaan?

4.6 Słuchanie

1. Jak ma na imię kobieta w dialogu?

2. Skąd pochodzi Anna?

3. Skąd pochodzi Tom?

4. Jak Tom mówi „do widzenia”?

5. Jakim słowem Tom wita Annę?

6. Co mówi Anna, gdy Tom pyta jak się ma?

7. W jakim mieście mieszka Tom?

8. Jakiego słowa Anna używa mówiąc, że miło jej poznać Toma?

4.7 Uzupełnij dialog

Tom: Hallo! _____ ! Anna: Goedemorgen! Hoe _____ het met je? Tom: Goed, _____ je. Anna: Ook goed, _____ je wel. Tom: Hoe _____ je? Anna: Ik _____ Anna. Tom: Ik heet Tom. _____ ! Tom: Waar kom je _____ ? Anna: Ik kom _____ Polen. Tom: tot _____ !

4.8 Przetłumacz na niderlandzki

1. Cześć! Jak się masz?

_____

2. Nazywam się Anna.

_____

3. Skąd jesteś?

_____

4. Jestem z Polski.

_____

5. Miło mi.

_____

6. Dziękuję bardzo.

_____

7. Do widzenia!

_____

8. Dzień dobry (rano)!

_____

4.9 Mów i pisz — stwórz własny dialog

Napisz krótki dialog (6-8 zdań): przywitanie, imiona, skąd pochodzicie, jak się macie, pożegnanie.

Klucz odpowiedzi

4.1 Słownictwo — dopasuj pary

Hallo = Cześć, Tot ziens = Do widzenia, Aangenaam = Miło mi, Dank je wel = Dziękuję, Goedemorgen = Dzień dobry (rano), Waar kom je vandaan? = Skąd jesteś?, Doei = Pa! / Na razie, Alsjeblieft = Proszę

4.2 Uzupełnij zdanie

1. Hallo — 2. heet — 3. Aangenaam — 4. Dank — 5. kom — 6. ziens

4.3 Czasownik „heten" — pełna odmiana

heet, heet, heet, heet, heten, heten, heten, heet, heet, heten/heten

4.4 Szyk zdania (zasada V2)

1a — 2b — 3a — 4b — 5a — 6b — 7a — 8a

4.5 Popraw błąd

Ik heet Anna. / Ik heet vandaag Tom. / Ik kom uit Polen. / Hoe gaat het met je? / Waar kom jij vandaan?

4.6 Słuchanie

Anna — Polska — Holandia/Utrecht — „Tot ziens"/„Doei" — „Hallo! Goedemorgen!" — „Ook goed, dank je wel." — Utrecht — „Aangenaam"

4.7 Uzupełnij dialog

Goedemorgen — gaat — dank — dank — heet — heet — Aangenaam — vandaan — uit — ziens

4.8 Przetłumacz na niderlandzki

Hallo! Hoe gaat het met je? / Ik heet Anna. / Waar kom je vandaan? / Ik kom uit Polen. / Aangenaam. / Dank je wel. / Tot ziens! / Goedemorgen!